



**Assemblée générale Conseil de sécurité**

Distr.  
GENERALE

A/40/140

S/16970

20 février 1985

FRANCAIS

ORIGINAL : ANGLAIS/CHINOIS

ASSEMBLEE GENERALE  
Quarantième session  
Points 22, 40, 131 et 132 de la liste  
préliminaire\*  
LA SITUATION AU KAMPUCHEA  
QUESTION DE LA PAIX, DE LA STABILITE ET  
DE LA COOPERATION EN ASIE DU SUD-EST  
DEVELOPPEMENT ET RENFORCEMENT DU BON  
VOISINAGE ENTRE ETATS  
REGLEMENT PACIFIQUE DES DIFFERENDS ENTRE  
ETATS

CONSEIL DE SECURITE  
Quarantième année

Lettre datée du 19 février 1985, adressée au Secrétaire général  
par le Représentant permanent de la Chine auprès de l'Organisation  
des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte intégral des déclarations faites les 6 et 18 février 1985 par le porte-parole du Ministère des affaires étrangères de la République populaire de Chine au sujet de la situation au Kampuchea et des relations entre la Chine et le Viet Nam.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de ses annexes comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 22, 40, 131 et 132 de la liste préliminaire, et du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent de la République  
populaire de Chine auprès de l'Organisation  
des Nations Unies,

(Signé) LING Qing

\* A/40/50.

ANNEXE I

Déclaration faite le 6 février 1985 par le porte-parole du  
Ministère des affaires étrangères de la République populaire de  
Chine en réponse à des questions sur la situation au Kampuchea  
et les relations sino-vietnamiennes

**QUESTION** : Les trois ministres des affaires étrangères indochinois se sont rencontrés récemment et ont publié un communiqué. La Chine souhaite-t-elle formuler des observations à ce sujet?

**REPONSE** : Nous ne pensons pas que les autorités vietnamiennes aient la volonté sincère de régler la question kampuchéenne. La prétendue "Conférence des trois ministres des affaires étrangères indochinois" et le communiqué publié à l'issue de celle-ci ne sont que ruses de propagande liées à l'offensive vietnamienne de la saison sèche. Ils sont à traiter par le mépris.

**QUESTION** : Récemment, le Gouvernement de coalition du Kampuchea démocratique a convoqué sa cinquième réunion de cabinet. Avez-vous des commentaires au sujet de cette réunion?

**REPONSE** : Oui. Le fait que le prince Norodom Sihanouk, président du Kampuchea démocratique, a présidé la cinquième réunion de cabinet du Gouvernement de coalition du Kampuchea démocratique, tenue tout récemment, alors que les troupes d'agression vietnamiennes lançaient des attaques massives contre les forces armées patriotiques du Kampuchea, montre que le Gouvernement de coalition étend son influence politique tant dans le pays qu'à l'étranger, qu'il accroît sa puissance militaire et qu'il a encore renforcé son unité. Dans le communiqué qui a été publié, la réunion de cabinet a démasqué les conspirations politiques et militaires des autorités vietnamiennes, condamné énergiquement les crimes perpétrés par les troupes d'agression vietnamiennes contre le peuple kampuchéen et exprimé sa détermination à mener jusqu'au bout la guerre contre l'agression vietnamienne, jusqu'à ce que toutes les troupes d'agression vietnamiennes aient été retirées du Kampuchea. Le Gouvernement et le peuple chinois félicitent chaleureusement et dans les termes les plus élogieux le Gouvernement de coalition pour les résultats obtenus à cette réunion. Nous sommes convaincus que les forces armées patriotiques et le peuple kampuchéens, inspirés par l'esprit de la réunion de cabinet du Gouvernement de coalition et sous la direction du prince Norodom Sihanouk, intensifieront leur résistance contre les troupes d'agression vietnamiennes, feront échec aux attaques forcenées de l'ennemi et remporteront la victoire dans la lutte de la septième saison sèche.

**QUESTION** : Le porte-parole du Ministère des affaires étrangères chinois a déclaré il y a quelque temps que les troupes frontalières chinoises avaient été obligées de riposter en état de légitime défense contre les troupes vietnamiennes. Pouvez-vous nous dire quelques mots de la situation actuelle le long de la frontière sino-vietnamienne?

**REPONSE** : Les troupes frontalières chinoises n'ont riposté en état de légitime défense pour protéger le territoire sacré de la mère patrie que lorsqu'elles ont été obligées de le faire après que les troupes vietnamiennes se furent livrées à

des provocations le long de la frontière chinoise et eurent fait des incursions en territoire chinois. La tension continue à régner le long de la frontière sino-vietnamienne. Elle ne se relâchera que lorsque les troupes vietnamiennes cesseront leurs provocations et leurs incursions armées.

QUESTION : Au cours d'une interview accordée à un correspondant de l'agence Associated Press, le Chargé d'affaires vietnamien à Beijing a attaqué la Chine. La partie chinoise a-t-elle des observations à faire à ce sujet?

REPONSE : Le Chargé d'affaires vietnamien s'est borné à répéter la propagande anti-chinoise éculée des autorités vietnamiennes. Nous regrettons vivement qu'il ait fait une telle déclaration à Beijing.

QUESTION : Dans sa déclaration du 2 février, le Ministère vietnamien des affaires étrangères a soutenu que la déclaration faite par le porte-parole du Ministère chinois des affaires étrangères en réponse à une question le 30 janvier, selon laquelle les troupes frontalières chinoises "sont prêtes à repousser l'invasion ennemie", avait "créé une tension extrême". Avez-vous des commentaires au sujet de la déclaration du Ministère des affaires étrangères vietnamien?

REPONSE : La tension le long de la frontière sino-vietnamienne est imputable uniquement aux autorités vietnamiennes. Notre position à l'égard des provocations et des incursions militaires vietnamiennes a toujours été : "Nous n'attaquerons que si nous sommes attaqués. Mais si nous sommes attaqués, nous contre-attaquerons sans aucun doute".

QUESTION : Selon la presse étrangère, le ministre des affaires étrangères Wu Xueqian aurait déclaré récemment que la Chine ne resterait pas sans rien faire si le Viet Nam faisait des incursions en Thaïlande. Souhaitez-vous confirmer cette déclaration?

REPONSE : La politique du Gouvernement et du peuple chinois a toujours été de soutenir tous les pays et tous les peuples du monde dans leurs justes luttes contre l'agression étrangère. Si le Viet Nam ose envahir la Thaïlande, la Chine prêtera son ferme appui au Gouvernement et au peuple thaïlandais dans leur lutte contre l'agression étrangère.

ANNEXE II

Déclaration faite le 18 février 1985 par le porte-parole du  
Ministère des affaires étrangères de la République populaire  
de Chine au sujet de la situation au Kampuchea

Récemment, essayant, par une action téméraire, de se dégager de la situation fâcheuse dans laquelle ils se trouvent tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, les agresseurs vietnamiens ont massé des dizaines de milliers de soldats le long de la frontière entre le Kampuchea et la Thaïlande, engagé contre les forces patriotiques du Kampuchea une offensive effrénée faisant appel à l'aviation, aux blindés et à l'artillerie et fait de nombreuses incursions en Thaïlande. Puissamment armés et pleins d'agressivité, ils ont tenté d'anéantir d'un seul coup les forces patriotiques, et pourtant, après avoir mobilisé autant d'hommes, ils ne sont parvenus à prendre que quelques camps et repaires de montagne désertés.

Dans une guerre c'est de l'évolution de la puissance réelle des deux parties, plutôt que du gain ou de la perte d'un camp ou d'une place forte que dépend la victoire ou la défaite. Pour éviter de se disperser, les forces patriotiques du Kampuchea se sont, de leur propre initiative, repliées, par rapport à leurs positions initiales pour mener une guerre de guérilla partout où elles le pouvaient et anéantir les effectifs de l'agresseur. Au fil des années, les faits ont montré que le peuple kampuchéen, résolu à lutter avec acharnement pour l'indépendance et la survie nationale de son pays, est invincible.

Le communiqué publié récemment par la réunion de cabinet du Gouvernement de coalition du Kampuchea démocratique présidé par le prince Norodom Sihanouk démontre que les trois forces patriotiques du Kampuchea sont résolues à renforcer leur unité et à poursuivre la lutte contre l'agression vietnamienne jusqu'à ce que toutes les troupes vietnamiennes aient été retirées de leur pays.

Les ministres des affaires étrangères des six pays de l'ANASE ont convoqué une réunion extraordinaire et publié un communiqué commun dans lequel ils ont réaffirmé à l'unanimité qu'ils étaient fermement résolus à soutenir le Gouvernement de coalition du Kampuchea démocratique et demandé instamment à la communauté internationale d'intensifier son soutien politique et son aide militaire au peuple kampuchéen.

Tout comme les pays de l'ANASE et la communauté internationale, le Gouvernement et le peuple chinois continueront à soutenir et aider énergiquement le peuple kampuchéen à mener jusqu'au bout sa lutte contre l'invasion vietnamienne.

Les autorités vietnamiennes ne pourront jamais atteindre leur objectif pervers d'occupation et d'annexion perpétuelles du Kampuchea, ni par des attaques militaires ni par des subterfuges politiques. La guerre prolongée n'a pas causé de graves calamités seulement au peuple kampuchéen, mais aussi au peuple vietnamien. Pour les autorités vietnamiennes, la seule issue est de retirer toutes leurs troupes d'agression du Kampuchea en respectant strictement les résolutions pertinentes de l'Assemblée générale des Nations Unies.

